



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/41(1)/L.5
29 September 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
Сорок первая сессия
Первая часть
Женева, 19 сентября 1994 года
Пункт 6 повестки дня

**ЗАЯВЛЕНИЕ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ ПО СЛУЧАЮ
ТРИДЦАТОЙ ГОДОВЩИНЫ ЮНКТАД,**

**представленное Председателем сорок первой сессии Совета
президиуму и координаторам**

С момента своего создания 30 лет назад ЮНКТАД вносит важный вклад в укрепление международного сотрудничества в целях развития. Ее роль претерпевала изменения в зависимости от меняющихся потребностей и обстоятельств при сохранении, однако, неизменной главной цели ее деятельности, провозглашенной в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи и заключающейся в содействии развитию. ЮНКТАД VIII ознаменовала поворотный пункт в истории организации. Картахенские обязательства положили начало партнерству в целях развития и широкому процессу адаптации к новым реалиям. Этот процесс охватывает полную переориентацию политики и расширение возможностей для принятия новых концептуальных подходов, осуществления глубоких институциональных реформ и принятия более эффективных методов работы. Государства-члены провели среднесрочный обзор хода осуществления Картахенских обязательств и приступили к осуществлению дальнейших изменений, позволяющих ЮНКТАД лучше учитывать их потребности и тем самым укрепить ее возможности с целью внесения ощутимого вклада в содействие росту и

развитию. Они выразили надежду на то, что ЮНКТАД IX будет способствовать продолжению и дальнейшему совершенствованию этого процесса.

Достигнутые успехи должны воодушевить ЮНКТАД на еще более активное продолжение ее усилий в целях развития в условиях, когда давние проблемы усугубляются возникновением новых. Одним из источников происходящих перемен является углубление процесса глобализации экономической деятельности и повышение взаимозависимости стран и секторов в рамках мировой экономики, а также его последствия для устойчивого развития. Это не только открывает новые возможности, но и создает новые проблемы. Все большему числу развивающихся стран удастся воспользоваться возможностями, открывающимися в связи с этими тенденциями, и добиться быстрого экономического и социального процесса, в том числе путем расширения использования рыночных механизмов и повышения эффективности управления. По-прежнему в стороне от основного процесса развития мировой экономики остаются те развивающиеся страны, которые имеют слабые экономические структуры и развитие которых сдерживается такими факторами, как просроченная задолженность, зависимость от сырьевого сектора, стихийные бедствия и политическая борьба.

Каждое государство и общество несет основную ответственность за свое собственное социально-экономическое развитие. Однако процесс глобализации ограничивает самостоятельность правительств в управлении национальной экономикой и приводит к возникновению проблем и возможностей для систем, структур и механизмов, лежащих в основе международных экономических отношений. Это требует принятия надлежащих усилий с целью устранения трудностей, связанных с адаптацией национальных и международных структур к новому международному экономическому климату. Кроме того, интернационализация финансовых и товарных рынков и рынков услуг в сочетании с быстрым развитием информационной технологии и средств связи делает все более сложной задачу обеспечения конкурентоспособности стран и компаний. Некоторые из этих факторов могут способствовать еще большему усилению тенденции к развитию такой мировой экономики, в которой многие развивающиеся страны, и в частности наименее развитые из них, будут не в состоянии поспевать за происходящими изменениями и вырваться из порочного круга нищеты, отставания в развитии и ухудшения экологических условий. Поэтому международное сообщество должно принять необходимые меры по оказанию поддержки более слабым странам в духе Картахены.

В этой связи требуется новый взгляд на процесс развития, позволяющий решить указанные проблемы. Для этого требуется укрепление сотрудничества в целях развития между развитыми и развивающимися странами. Кроме того, это предполагает также комплексный подход к рассмотрению вопросов в таких областях, как торговля, финансы, инвестиции, услуги, технология и окружающая среда.

ЮНКТАД может внести ценный вклад в улучшение понимания современных проблем развития. С учетом того, что ЮНКТАД является наиболее подходящим органом в рамках системы Организации Объединенных Наций для комплексного рассмотрения проблем развития и взаимосвязанных вопросов в ключевых областях, а также, в особенности, с учетом включения в ее деятельность программ, касающихся транснациональных корпораций и науки и техники, она обладает всеми возможностями для проведения систематического изучения взаимосвязей между экономикой страны, секторами и проблемами и содействия формированию консенсуса для принятия надлежащей политики. ЮНКТАД отводится также важная роль в проведении общего анализа последствий соглашений Уругвайского раунда, а также новых вопросов повестки дня в области международной торговли, приобретающих актуальность.

Государства-члены подтверждают свою приверженность первоначальным целям ЮНКТАД в области развития и обязуются активизировать свою политическую поддержку в отношении организации и ее важной роли, как одного из членов более широкого сообщества Организации Объединенных Наций, в укреплении глобального партнерства в целях развития путем решения экономических проблем и проблем развития всех стран, и в частности развивающихся стран.
